

Notice Technique d'Installation et Guide d'Utilisation

Technical Installation Instructions and User Guide

Manuale tecnico d'installazione e istruzioni per l'uso

Technische handleiding en installatiegids

Manual técnico de instalación y Guía del usuario

Manual técnico de instalação e Guia do utilizador

FR

GB

IT

FL

ES

PT



IF 80 - 120 - 160 - 200L

BALLON RECHAUFFEUR
HEATING TANK
BOLLITORE
CV BOILER
CALENTADOR ACUMULADOR
ACUMULADOR DE ÁGUA QUENTE

Índice

Instrucciones de transporte, almacenamiento y reciclaje	59
Recomendaciones generales	59
Declaración de conformidad	59
Conformidad de diseño y fabricación.....	59
Conformidad eléctrica Mercado	59
Normas generales de seguridad	60
Descripción técnica	61
Datos técnicos	61
Características técnicas del aparato	61
Características dimensionales	62
Características generales	63
Instalación	63
Instrucciones de instalación.....	63
Volumen de instalación recomendado	63
Grupo de seguridad	64
Conexión de agua y operaciones preliminares	64
Esquema de conexión	66
Opciones de instalación.....	67
Kit de instalación	67
Accesorios	67
Puesta en servicio	68
Funcionamiento	68
Protech	69
Nota para el instalador.....	69
Diagnóstico de averías del circuito electrónico	69
Esquema de cableado	70
Mantenimiento y conservación	70
Limpieza exterior.....	70
Vaciado.....	70
Limpieza de acumulaciones de cal.....	70
Límite de garantía	71
Notas	88

ES

INSTRUCCIONES DE TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO Y RECICLAJE

- El aparato debe transportarse siguiendo los pictogramas que figuran en el embalaje.
- El aparato debe transportarse y guardarse en un lugar seco y protegido de las heladas.
- La **directiva EU 2002/96/EC** impone la recogida selectiva y el reciclaje de los aparatos eléctricos y electrónicos usados.
- El símbolo "cubo tachado" que figura sobre el aparato indica que, al final de su vida útil, el producto debe tratarse por separado de la basura doméstica, debe llevarse a un centro de recogida de residuos para aparatos eléctricos y electrónicos o ser recuperados por el vendedor en el momento de la compra de un aparato equivalente.



- La recogida selectiva permite el reciclaje del aparato al final de su vida útil y su tratamiento, respetuoso con el medio ambiente, contribuye a evitar los eventuales efectos nocivos sobre el medio ambiente y favorece el reciclaje de los materiales que componen el producto.
- Si desea más información sobre los centro de recogida de residuos existentes, diríjase al servicio de recogida de residuos de su municipio o a la tienda donde ha realizado la compra del aparato.
- El embalaje protege el calentador de agua de su deterioro durante el transporte. Utilizamos materiales seleccionados por motivos relacionados con la protección del medio ambiente.
Le invitamos a enviar estos materiales a su centro de reciclaje o de recogida de residuos más cercano.
- Si dicho aparato incorpora pilas recargables, las mismas deben ser retiradas antes de desechar el aparato y deben ser eliminadas de forma segura. Estas baterías se retirarán del soporte situado en su alojamiento accesible bajo la tapa de plástico.

RECOMENDACIONES GENERALES

El manual de instrucciones forma parte integrante del producto y deberá ser entregado al usuario. Lea atentamente las advertencias del manual, las mismas proporcionan información importante sobre la seguridad de instalación, de uso y mantenimiento.

Conserve cuidadosamente el manual para cualquier consulta posterior. Este aparato está pensado para la producción y acumulación de agua caliente.

En consecuencia, debe conectarse a una instalación de calefacción sanitaria y a la tubería hidráulica adaptada a las prestaciones y a la potencia del mismo. Queda prohibido el uso del aparato para otros fines; el fabricante quedará exento de cualquier responsabilidad en caso de daños ocasionados por un uso incorrecto o irracional.

Los restos del embalaje deben eliminarse de acuerdo con las normas vigentes y lo más rápidamente posible en la medida en que los mismos constituyen una fuente de peligro potencial, en particular para los niños.

En cuanto a la limpieza de las partes externas del aparato, se recomienda utilizar un paño húmedo y productos pensados para tal fin. Es muy desaconsejable el uso de productos abrasivos o disolventes.

Sólo un técnico altamente cualificado está autorizado para realizar la instalación de conformidad con las normas vigentes. De lo contrario, quedará anulada la garantía del producto. Un aparato mal instalado puede causar daños materiales y personales. En este caso concreto, el fabricante quedará exento de cualquier responsabilidad.

Los posibles accesorios que se instalen en el aparato deben ser exclusivamente piezas originales del fabricante.

Antes de realizar cualquier operación de asistencia técnica y/o mantenimiento en el aparato, es importante aislar cualquier fuente de alimentación.

En caso de mal funcionamiento del aparato, es conveniente apagarlo y llamar a la asistencia técnica.

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD**Conformidad de diseño y fabricación**

Este producto cumple la directiva europea 97/23CE, artículo 3, apartado 3 relativa a los aparatos a presión y 93/69/CEE relativa a la norma EN12897 específica para calentadores de agua indirectos no ventilados.

Conformidad eléctrica Marcado

Este producto cumple las directivas y normas europeas siguientes:

- Directiva LVD (seguridad eléctrica) 2006/95/CE

EN 60335-1

EN 60335-2-21

EN 50366

- Directiva EMC 2004/108/CE

EN 61000-3-2

EN 61000-3

EN 55014-1

- Cubo tachado 2002/96

NORMAS GENERALES DE SEGURIDAD

Leyenda de los símbolos:

- △ El incumplimiento de la advertencia conlleva riesgos de sufrir lesiones mortales en determinadas circunstancias para las personas.
- △ El incumplimiento de la advertencia conlleva el riesgo de daños graves en determinadas circunstancias para objetos, plantas o animales.

1 - Evite realizar cualquier operación que requiera la apertura del aparato.

- △ Electrocutación por contacto con los componentes con tensión. Lesiones en forma de quemaduras debidas a la presencia de componentes sobrecalentados o lesiones provocadas por prominencias y bordes cortantes.

2 - Evite realizar cualquier operación que requiera el desmontaje del aparato.

- △ Electrocutación por contacto con los componentes con tensión.
- △ Inundaciones debidas a la salida de agua de los tubos desmontados.

3 - Evite utilizar el tapón del cable de alimentación eléctrica para enchufar o desenchufar el aparato.

- △ Electrocutación provocada por el mal estado del cable, del enchufe o de la toma.

4 - Evite el deterioro del cable de alimentación eléctrica.

- △ Electrocutación provocada por cables de corriente al descubierto.

5 - Evite colocar objetos sobre el aparato.

- △ Lesiones provocadas por la caída de objetos a causa de las vibraciones.

- △ Deterioro del aparato o de los objetos situados debajo a causa de la caída de objetos debido a las vibraciones.

6 - No se suba sobre el aparato.

Lesiones provocadas por la caída del aparato.

- △ Deterioro del aparato o de los objetos situados debajo a causa del desprendimiento del aparato de su soporte.

7 - Evite subirse a sillas, taburetes, escaleras o soportes inestables para limpiar el aparato.

- △ Lesiones provocadas por la caída de altura o por corte (escalera plegable).

8 - No realice operaciones de limpieza del aparato sin haberlo apagado primero y haberlo desconectado del enchufe o desactivado el interruptor.

- △ Electrocutación por contacto con los componentes con tensión.
- ### **9 - Instale el aparato en una pared sólida, no sometida a vibraciones.**

- △ Funcionamiento ruidoso.

10 - Evite el deterioro de los cables o de los tubos existentes al realizar los taladros en la pared.

Electrocutación por contacto con conductores con tensión. Explosión, incendios o intoxicaciones debidas a la salida de gases de los tubos deteriorados.

- △ Deterioro de instalaciones preexistentes. Inundaciones debidas a la salida de agua de los tubos deteriorados.

11 - Proteja los tubos y los cables de conexión para evitar su deterioro.

- △ Electrocutación por contacto con los componentes con tensión.
- △ Inundaciones debidas a la salida de agua de los tubos desmontados.

12 - Cerciórese de que las instalaciones a las que está conectado el aparato cumplan las normas aplicables en la materia.

- △ Electrocutación por contacto con conductores de corriente instalados de modo incorrecto.

- △ Deterioro del aparato causado por malas condiciones de funcionamiento.

13 - Utilice aparatos e instrumentos manuales adecuados (en especial, cerciórese de que el instrumento no esté deteriorado y de que el mango esté bien fijado), utilícelos correctamente y adopte las precauciones necesarias para evitar su caída y vuélvalos a colocar después de su uso.

- △ Lesiones personales causadas por la proyección de esquirlas o fragmentos, inhalación de polvo, golpes, cortes, pinchazos, abrasiones.

- △ Deterioro del aparato provocado por objetos próximos por proyección de esquirlas, golpes, cortes.

14 - Utilice herramientas eléctricas adecuadas (en particular, cerciórese de que el cable y la toma de alimentación estén

en buen estado y de que las piezas con movimiento rotativo o alterno estén bien fijadas), utilícelas correctamente, evite impedir el paso dejando el cable de alimentación a la vista, fíjelos para evitar su caída en altura, desmóntelos y vuélvalos a montar después de su uso.

- △ Lesiones personales causadas por la proyección de esquirlas o fragmentos, inhalación de polvo, golpes, cortes, pinchazos, abrasiones.

- △ Deterioro del aparato provocado por objetos próximos por proyección de esquirlas, golpes, cortes.

15 - Cerciórese de la estabilidad de escaleras portátiles, de su resistencia, del buen estado de las tarimas, que no deben ser deslizantes, y de garantizar que una persona controle que no se muevan cuando haya alguien encima.

- △ Lesiones provocadas por la caída de altura o por corte (escalera plegable).

16 - Controle que las escaleras correderas sean estables, suficientemente resistentes, con escalones en buen estado y no deslizantes, que incluyan barras de sujeción a lo largo de la rampa y en la plataforma.

- △ Lesiones provocadas por la caída de altura elevada.

17 - Cerciórese de que en caso de trabajar a cierta altura (más de dos metros de desnivel) se hayan previsto barras de sujeción alrededor de la zona de trabajo o arneses de seguridad individuales para evitar riesgos de caída; que en caso de caída inevitable no haya obstáculos peligrosos y que el golpe sea amortiguado por superficies de recepción semirrígidas o deformables.

- △ Lesiones provocadas por la caída de altura elevada.

18 - Asegúrese de que el lugar de trabajo disponga de las condiciones higiénicas y sanitarias adecuadas en cuanto a iluminación, ventilación, solidez de estructuras y salidas de emergencia.

- △ Lesiones personales causadas por golpes, tropiezos, heridas.

19 - Durante los trabajos, utilice indumentaria y equipos de protección individual.

- △ Lesiones personales provocadas por electrocutación, por la proyección de esquirlas o fragmentos, inhalación de polvo, percusiones, cortes, pinchazos, abrasiones, ruido, vibraciones.

20 - Las operaciones internas deben realizarse con la mayor prudencia evitando cualquier contacto brusco con puntas afiladas.

- △ Lesiones personales causadas por cortes, pinchazos, abrasiones.
- ### **21 - No utilice insecticidas, disolventes o productos de limpieza agresivos para el mantenimiento del aparato.**

- △ Deterioro de las partes pintadas o de plástico.

22 - No utilice el aparato para usos diferentes del uso doméstico normal.

Deterioro del aparato causado por una sobrecarga de funcionamiento.

- △ Deterioro de objetos tratados incorrectamente.

23 - No permita que los niños o personas inexpertas utilicen el aparato.

- △ Deterioro del aparato causado por un uso incorrecto.

24 - Para las conexiones eléctricas, utilice conductores correctamente dimensionados.

- △ Incendio por sobrecarga provocado por el paso de corriente eléctrica por el interior de cables infradimensionados.

25 - Proteja el aparato y las zonas limítrofes del lugar de trabajo con material adecuado.

- △ Deterioro del aparato o de objetos próximos por proyección de esquirlas, instrumentos cortantes.

26 - Desplace el aparato con las protecciones adecuadas y con mucha precaución.

- △ Deterioro del aparato o de objetos próximos a causa de golpes, cortes o aplastamiento.

27 - Compruebe que la conservación del material y de los equipamientos hagan que el mantenimiento resulte sencillo y seguro, evite la formación de pilas que podrían caerse.

- △ Deterioro del aparato o de objetos próximos a causa de golpes, cortes o aplastamiento.

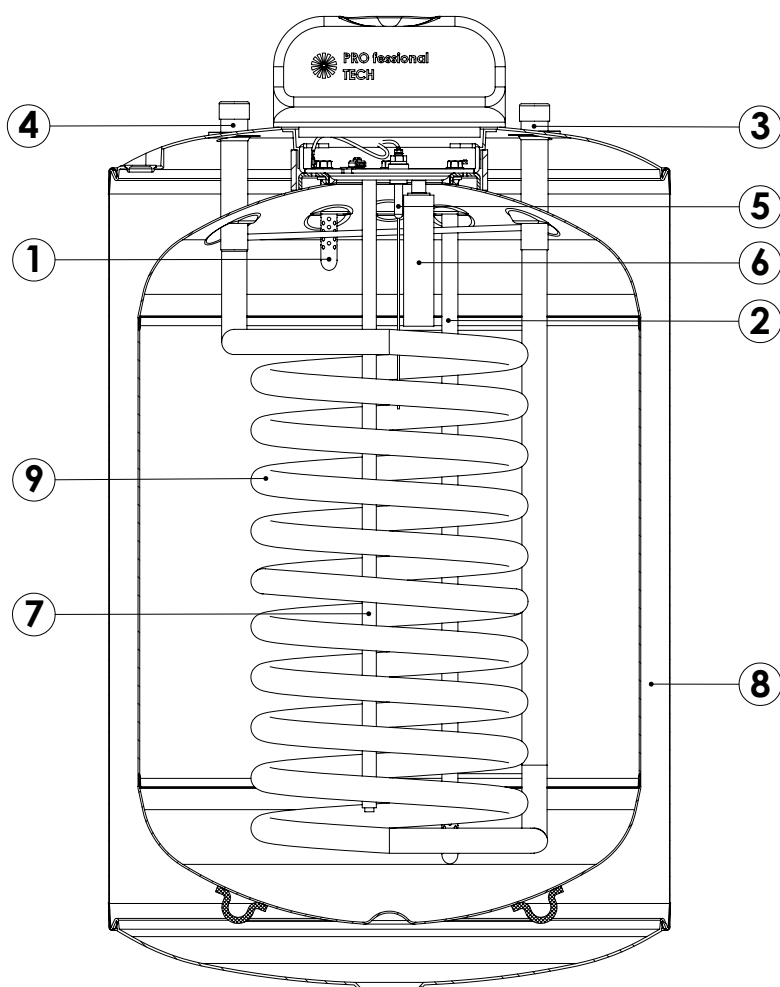
28 - Restablezca las funciones de seguridad y de control que requieran una intervención en el aparato y cerciórese de su funcionamiento correcto antes de su puesta en servicio.

- △ Deterioro o desgaste del aparato causado por un funcionamiento incontrolado.

DESCRIPCIÓN TÉCNICA**Datos técnicos**

IF		80 L	120 L	160 L	200 L
Capacidad	Ltr	80	120	160	200
Superficie del serpentín	m ²	0,5	0,7	0,7	1
Potencia	Kw	21,3	25	25	29
Tiempo de calentamiento	Min	17	21	29	31
Caudal continuo nominal					
Caudal de salida con $\Delta T = 30\text{ }^{\circ}\text{C}$	L/h	611	717	717	831
Caudal de salida con $\Delta T = 45\text{ }^{\circ}\text{C}$	L/h	407	478	478	554
Pérdida de carga del serpentín	mbar	30	40	40	45
Presión máx. de servicio	bar	7	7	7	7
Pérdida térmica	kWh/24 h	1,3	1,4	1,6	2,1
Temperatura máxima	°C	90	90	90	90
Peso	Kg	34	45	51	62
Aislamiento		PU	PU	PU	PU

ES

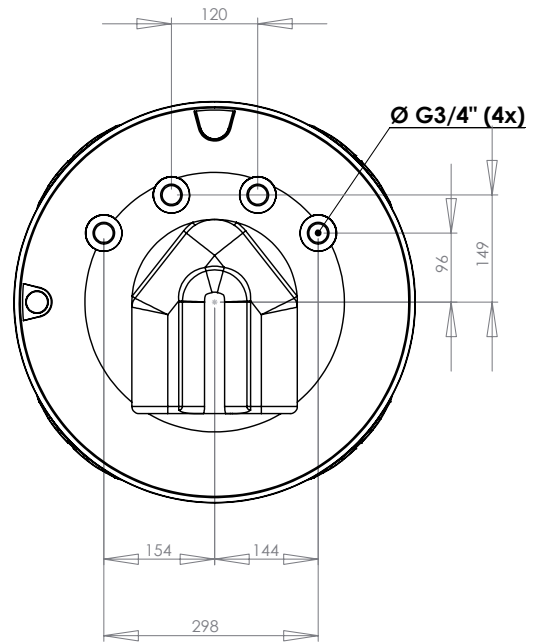
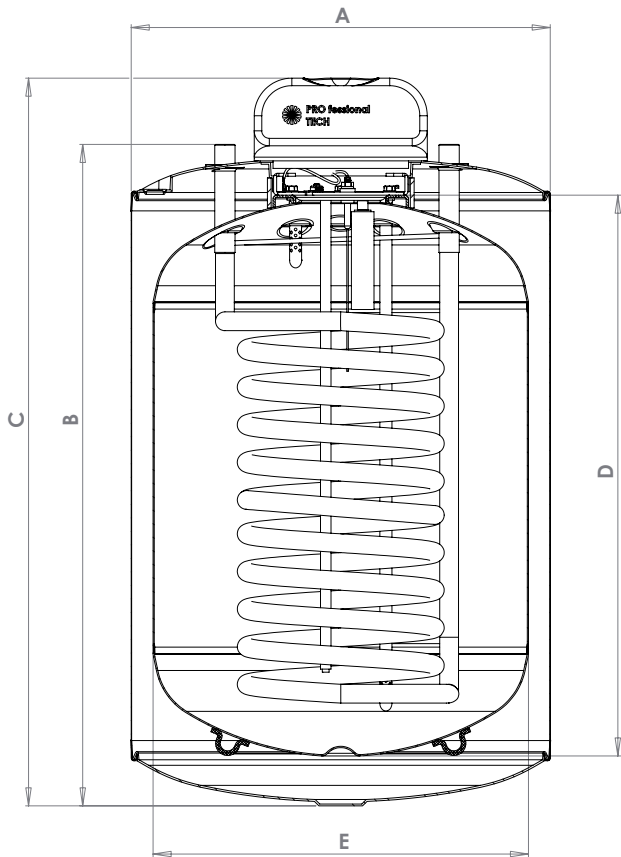
Características técnicas del aparato**Leyenda :**

1. Entrada de agua fría/o extracción de agua caliente (según el sentido de instalación),
2. Entrada de agua fría/o extracción de agua caliente (según el sentido de instalación),
3. Entrada primaria/Salida primaria (según sentido de instalación),
4. Entrada primaria/Salida primaria (según sentido de instalación),
5. Sistema Protech (protección contra la corrosión),
6. Ánodo de magnesio Startup,
7. Sonda de temperatura,
8. Aislamiento de poliuretano,
9. Intercambiador serpentín.

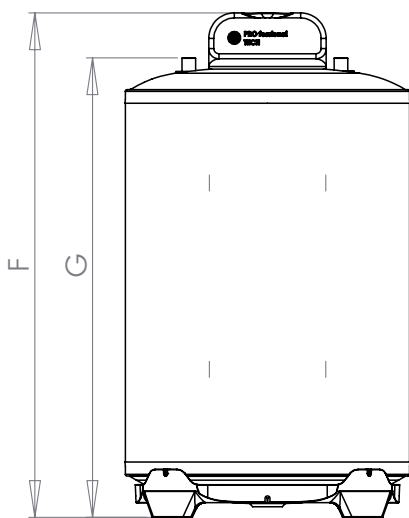
Características dimensionales

Unidad : mm

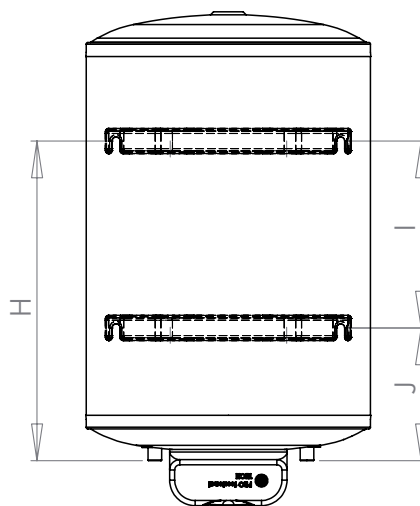
ES



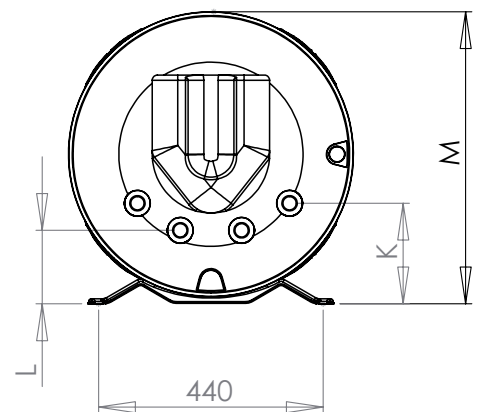
	IF 80L	IF 120 L	IF 160 L	IF 200 L
A	560	560	560	560
B	670	880	1090	1310
C	757	967	1177	1397
D	535	745	955	1175
E	500	500	500	500
F	778	988	1198	1418
G	690	900	1110	1330
H	417,5	627,5	827,5	1027,5
I	155	365	565	765
J	262,5	262,5	262,5	262,5
K	198	198	198	198
L	145	145	145	145
M	572	572	572	572



Posición estable



Posición mural



CARACTERÍSTICAS GENERALES

El calentador con intercambiador de calor de tubo liso puede conectarse a una caldera de gas o de fuel-oil. La disposición del/de los intercambiador(es) de calor sirve para el calentamiento completo del agua que contiene el acumulador.

El depósito está protegido por un recubrimiento esmaltado aplicado a 850 °C que cumple los requisitos de la norma DIN 4753.

El calentador de agua debe ser montado por un técnico instalador autorizado en un local protegido contra las heladas. Los depósitos esmaltados son apropiados para agua sanitaria normal y están homologados para instalaciones mezcladas (tubos de cobre, tubos cincados).

Se deben obturar todos los racores inutilizados. Deben observarse las directivas en vigor y las recomendaciones de la compañía de aguas local así como las normas DIN.

El acumulador está conectado a la red de distribución hidráulica mediante el racor para agua fría y a sus puntos de uso mediante el racor de agua caliente.

Si se extrae agua caliente de un punto de uso, el agua fría entra en el depósito donde se calienta a la temperatura programada en el termostato (no incluido con el producto).

Es aconsejable regular la temperatura del agua sanitaria entre 60 °C y 65 °C, porque la misma garantiza las mejores prestaciones del aparato y asegura:

- la máxima higiene,
- la reducción al máximo de las pérdidas térmicas,
- limita la formación de cal.

INSTALACIÓN

Instrucciones de instalación

SÓLO UN TÉCNICO INSTALADOR ALTAMENTE CUALIFICADO ESTÁ AUTORIZADO PARA ESTA OPERACIÓN, EN CASO CONTRARIO, SE ANULARÁ LA GARANTÍA

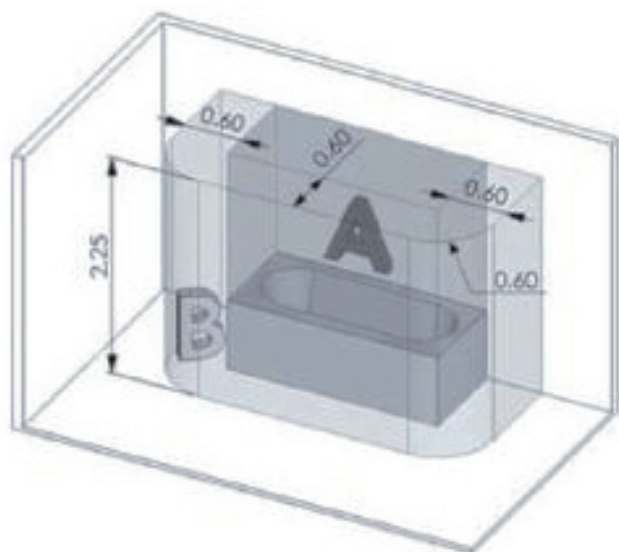
Los puntos indicados a continuación son determinantes para la validez de la garantía.

1. La instalación debe :
 - a. Ser realizada por un instalador cualificado. Debe adaptarse a las normas nacionales vigentes. Es preciso seguir todas las recomendaciones relativas a los calentadores,
 - b. Prever, cuando ello sea necesario, un reductor de presión para la entrada de agua,
 - c. La instalación debe prever obligatoriamente un grupo de seguridad (tarado máximo: 7 bares) que deberá instalarse obligatoriamente con el aparato en un local protegido de las heladas.
2. La temperatura de almacenamiento no debe superar los 90 °C.
3. Para evitar la corrosión, es necesario comprobar regularmente el nivel de carga de la pila que alimenta la bujía Protech y cambiarla en caso de agotamiento de la misma.
4. En caso de instalación en locales situados encima de una zona habitada (buhardillas, graneros, falsos techos, etc.), calorifugar las tuberías y prever una bandeja de retención con evacuación de agua. En todos los casos, es necesaria una conexión con el desagüe.

Volumen de instalación recomendado

Para permitir las operaciones de mantenimiento, hay que prever:

- Un espacio libre mínimo de 50 cm frente a la tapa de plástico que permite acceder a los componentes eléctricos,
- Un acceso directo al grupo de seguridad,
- Caso particular de una instalación en un cuarto de baño (**NF C15 100**)



Consejo:

Para evitar un exceso en el consumo de energía, es aconsejable situar el calentador lo más cerca posible de los puntos de utilización de agua caliente. (se aconseja una distancia inferior a ocho metros).

Definición :

Volumen envolvente (A): El volumen envolvente es el volumen exterior a la bañera o al plato de ducha y está limitado por una parte por la superficie cilíndrica vertical circunscrita a la bañera o al plato de ducha y, por otra parte, por el plano horizontal situado a 2,25 m del fondo de la bañera o del plato de ducha.

Volumen de protección (B): El volumen de protección es el volumen de accesibilidad con la mano para una persona que se encuentre en la bañera o en el plato de ducha, el cual es exterior al volumen envolvente. Está limitado por la superficie cilíndrica vertical a una distancia de 0,60 m del borde de la bañera o del plato de ducha y limitada por un plano horizontal situado a 2,25 m por encima del fondo de la bañera o del plato de ducha.

Esta norma es aplicable en **Francia**, lo normal es que el instalador esté al corriente de posibles cambios de dicha norma. Para las instalaciones en otros países, consulte las normativas locales de instalación.

Grupo de seguridad

El aparato debe estar instalado obligatoriamente con un grupo de seguridad acorde con las normas nacionales y europeas en vigor, conectado a un tubo de entrada de agua fría adaptado a la presión de servicio máxima indicada en la etiqueta técnica.

Es aconsejable utilizar un grupo de seguridad de tipo con membrana.

El grupo de seguridad debe montarse lo más cerca posible de la entrada de agua fría y el paso de agua nunca debe verse obstaculizado por otros accesorios.

Si, por motivos técnicos, el grupo de seguridad no puede instalarse en conexión directa con la entrada de agua fría, la conexión utilizada deberá ser rígida.

ES

En todos los casos, la conexión deberá realizarse con un material resistente a las temperaturas y a las presiones indicadas en la etiqueta técnica.

La salida de evacuación del grupo de seguridad nunca deberá estar obstruida y deberá conectarse a tubos de evacuación vertical de diámetro al menos igual al de las conexiones del aparato.

Es aconsejable instalar el grupo de seguridad lo más bajo posible para permitir un vaciado suficiente del aparato.

Si la presión de alimentación es superior a 4/5 bares, se debe instalar un reductor de presión antes del grupo de seguridad.

Es aconsejable añadir una válvula de cierre antes del grupo de seguridad.

Utilice siempre tubos de conexión nuevos para la conexión a la red de alimentación de agua, nunca reutilice tubos usados. Estos tubos deben cumplir la norma EN 61770.

Conexión de agua y operaciones preliminares

Procure que la potencia térmica útil del generador exceda en más de un 15 % la potencia que puede absorber el acumulador.

- Procure que los volúmenes y la presión de precarga del depósito de expansión del circuito secundario sean los adecuados para la instalación.
- Si la dureza del agua en el circuito es excesiva, instale (antes del acumulador), un ablandador de agua regulado correctamente.
- Si se observan impurezas en el agua del circuito, instale un filtro adecuado y asegúrese de que los circuladores tienen caudal y una campana suficientes y que funcionan de forma regular.
- Procure que la sonda de termostato esté bien situada.
- Procure que los controles termostáticos funcionen correctamente.
- Instalación de un grupo de seguridad acorde con las normas nacionales y europeas en vigor y adaptada a la presión de servicio máxima indicada en la etiqueta de características.

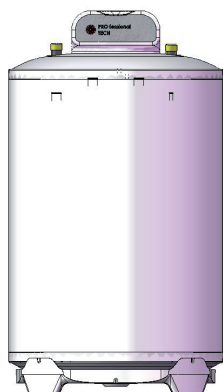
LA INSTALACIÓN HIDROSANITARIA debe conectarse como se indica a continuación :

POSICIÓN EN EL SUELO

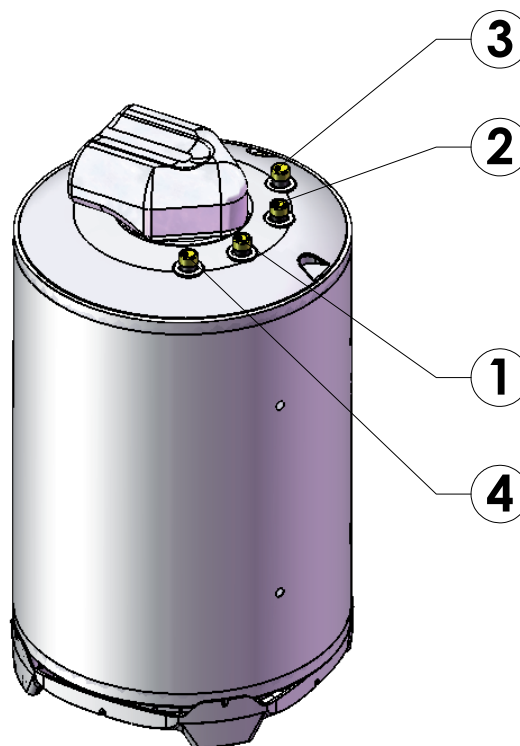
(Con kit específico)

1 - Fije el pie al producto con los cuatro tornillo incluidos en el kit.

2 - Conecte el aparato siguiendo el esquema indicado :



- 1 - Entrada de agua **fría** - M3/4
- 2 - Salida de agua caliente **sanitaria** - M3/4
- 3 - Entrada de circuito primario - M3/4
- 4 - Salida de circuito primario - M3/4



ES

POSICIÓN MURAL

(Con kit específico)

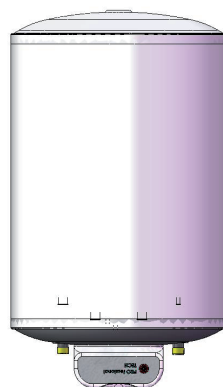
1 - Retire los cuatro tornillos + arandelas presentes en la parte trasera del aparato.

2 - Monte las dos patas de soporte mural y fíjelas con los cuatro tornillos incluidos en el kit.

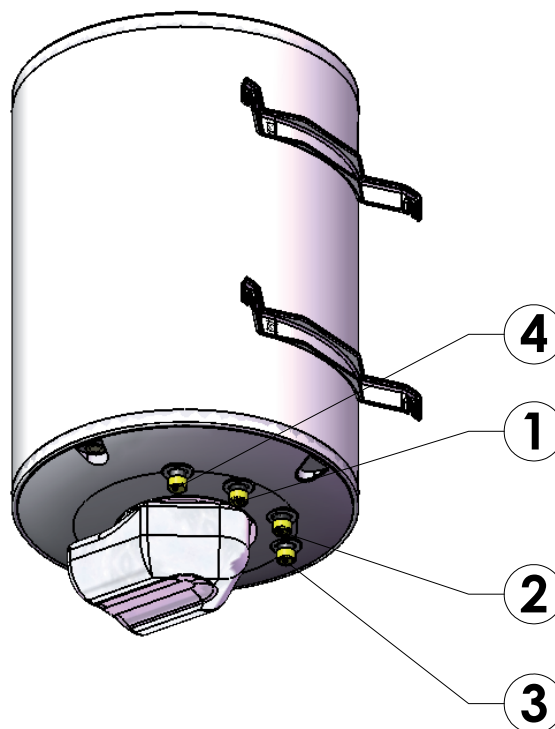
3 - Fije el aparato a la pared.

4 - Pegue la etiqueta "Pro-Tech" incluida en el kit.

5 - Conecte el aparato siguiendo el esquema indicado :



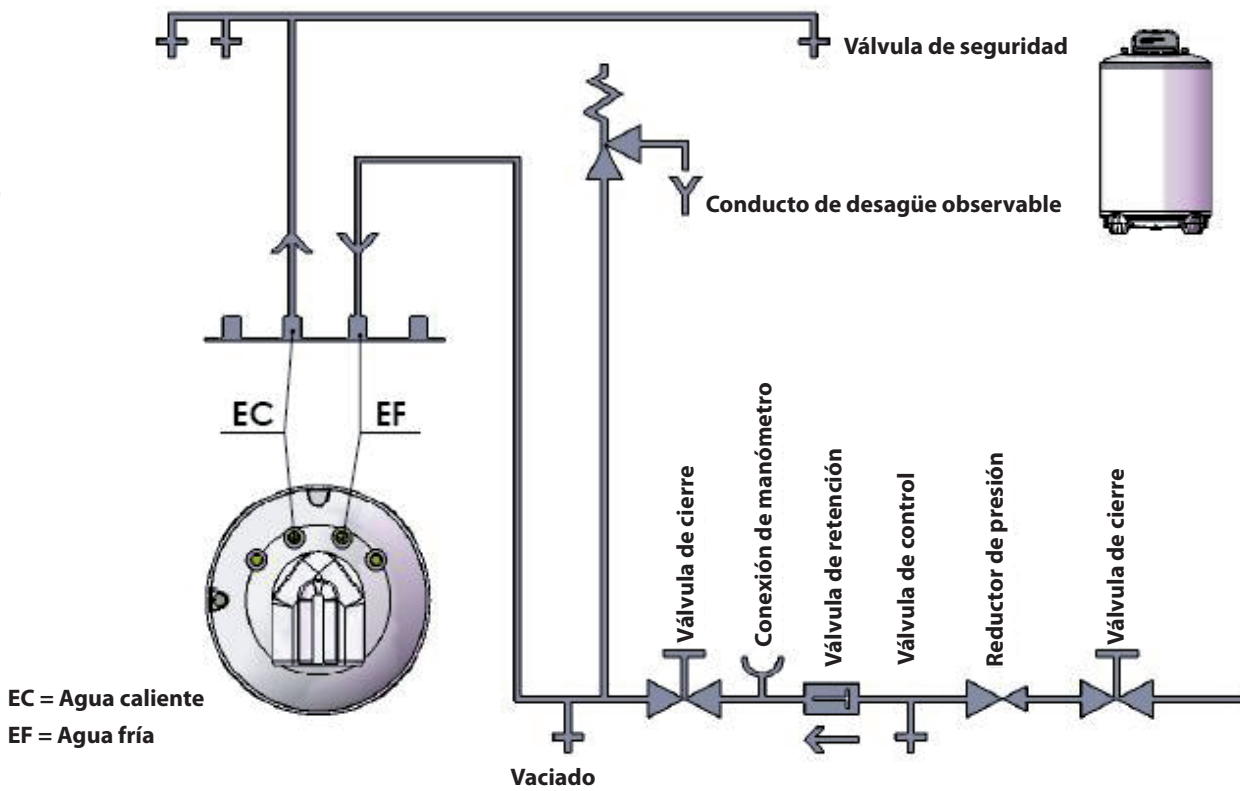
- 1 - Entrada de agua **fría** - M3/4
- 2 - Salida de agua caliente **sanitaria** - M3/4
- 3 - Entrada de circuito primario - M3/4
- 4 - Salida de circuito primario - M3/4



Esquema de conexión

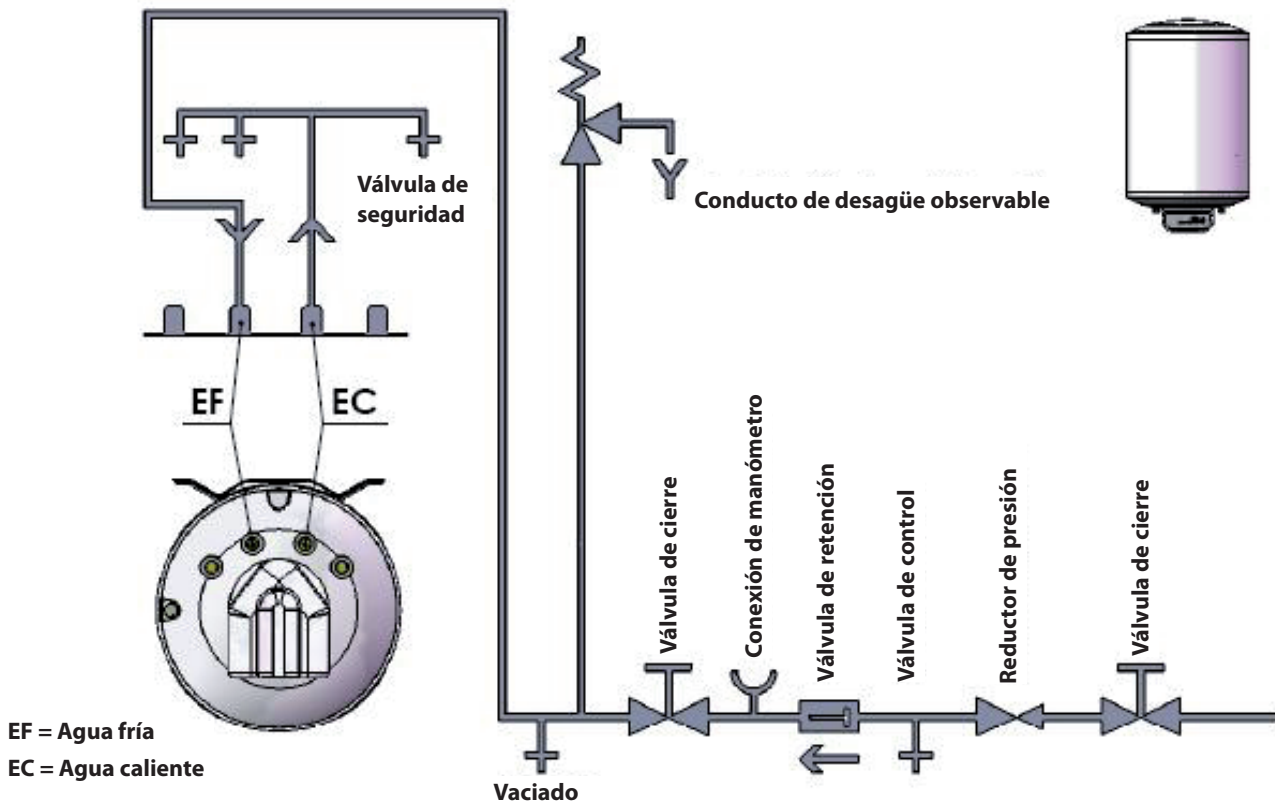
ES

Posición estable



EC = Agua caliente
EF = Agua fría

Posición mural



EF = Agua fría
EC = Agua caliente

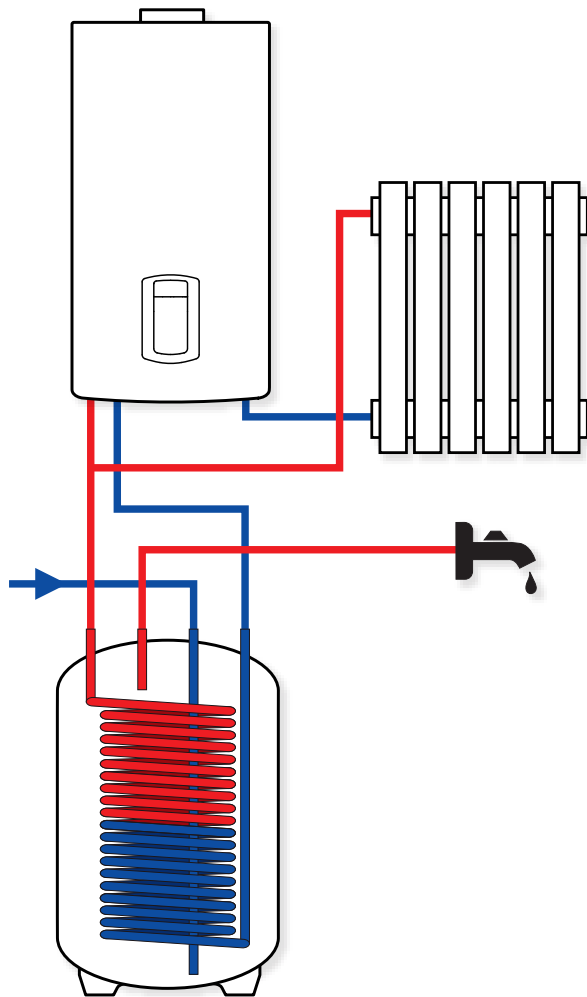
Opciones de instalación

Caso de una instalación con conexión a una caldera.

Este aparato puede conectarse a una instalación sanitaria con una caldera como fuente de energía.

Gracias a un kit de conexión compuesto por: Grupo de seguridad 7 bares + sifón + tubo flexible de PVC para evacuación del vaso de expansión sanitario de 4 L. Conexión de caldera - acumulador mediante tubos flexibles extensibles de acero inoxidable + casquillos soldados.

Principio de conexión de una caldera a un acumulador IF estable :



Kit de instalación :

- Kit de fijación mural
- Kit estable (colocación en el suelo)

Accesorios :

- en este aparato se puede instalar un kit eléctrico de apoyo, a la venta por separado, (véase el manual del kit).
- Kit trípode \varnothing 560.

PUESTA EN SERVICIO

Para el agua de uso sanitario, llene el acumulador de agua fría y purgue el aire del circuito abriendo la válvula de trasiego de agua caliente.

Llene el intercambiador de agua caliente del circuito primario y purgue el aire de la instalación.

Regule la temperatura del agua sanitaria en el acumulador manipulando el regulador del termostato (no incluido con el aparato).

Es muy recomendable regular la temperatura entre 60 °C y 65 °C.

ES Sólo el instalador autorizado puede poner en marcha el aparato.

Compruebe periódicamente que todos los dispositivos de control y de ajuste funcionan correctamente.

FUNCIONAMIENTO

Este acumulador permite un fácil abastecimiento de agua caliente tanto para uso doméstico como para uso industrial.

El acumulador está conectado a la red de distribución hidráulica mediante el racor para agua fría y a sus puntos de uso mediante el racor de agua caliente.

Si se extrae agua caliente de un punto de uso, el agua fría entra en el depósito donde se calienta a la temperatura programada en el termostato (no incluido con el producto).

Es aconsejable regular la temperatura del agua sanitaria entre 60 °C y 65 °C, porque la misma garantiza las mejores prestaciones del aparato y asegura:

- la máxima higiene,
- la reducción al máximo de las pérdidas térmicas,
- limita la formación de cal.

El calentamiento del agua sanitaria en el depósito se realiza mediante afluencia del agua caliente primaria que circula por el serpentín situado en el interior del aparato.

Atención:

- el aparato nunca debe conectarse a la corriente estando vacío, existe riesgo de deterioro de los componentes eléctricos,
- nunca se debe obturar el orificio del grupo de seguridad.

PROTECH

El sistema PROFESSIONAL TECH, solución exclusiva, es un sistema de protección electrónica contra la corrosión que permite garantizar una longevidad máxima al depósito del calentador y ello con las calidades de agua más extremas.

El circuito electrónico permite crear una diferencia de potencial entre el depósito y el electrodo de titanio para garantizar una protección óptima del depósito e impedir la corrosión.

El buen funcionamiento del sistema de protección EXIGE UNA CONEXIÓN PERMANENTE A LA RED ELÉCTRICA 230V, incluso en caso de inactividad del preparador de agua caliente. Para poder desconectar el sistema de protección durante más de dos horas sin riesgo para la vida útil del depósito, es indispensable vaciar el depósito previamente. !!

Además de a la red eléctrica de 230V, el circuito electrónico también está conectado al depósito que se va a proteger y al electrodo de protección de titanio como se indica en el esquema de la página siguiente.

El buen funcionamiento de la protección se indica mediante el encendido continuo del piloto verde que indica la presencia de corriente en los bornes del circuito. En caso de fallo, el piloto rojo indica que el electrodo está en cortocircuito con el depósito, que uno de los cables (depósito o electrodo) está suelto o que no hay agua en el depósito.

Por tanto, su preparador de agua caliente estará correctamente protegido si el piloto verde está encendido y si el piloto rojo está apagado. En caso contrario, póngase en contacto con el instalador.

Nota para el instalador

Atención: antes de realizar cualquier intervención deberá desconectar la corriente eléctrica de 230 V, (dada su brevedad, esta intervención puede realizarse sin vaciar el depósito sin que ello produzca corrosión alguna).

La sustitución del circuito electrónico es muy fácil de realizar sin vaciar el depósito. Sólo hay que:

- desenchufar los dos cables de corriente que van del circuito electrónico al bornero de corriente,
- desenchufar el conector rápido con poka-yoke que conecta el circuito con el depósito y el electrodo,
- extraer el circuito electrónico de su soporte (clips de plástico en las cuatro esquinas),
- sustituir el circuito defectuoso por uno nuevo y repetir en orden inverso las operaciones citadas anteriormente.

Diagnóstico de averías del circuito electrónico

1) El piloto **VERDE** no está encendido :

- compruebe si la toma de corriente del circuito está enchufada (en caso contrario, enchufe la toma),
- compruebe si el circuito electrónico recibe corriente (en caso contrario, sustituya el cable de corriente),
- compruebe que la tensión de corriente es de 230 V (en caso contrario, se deberá garantizar una corriente eléctrica de 230V),
- si todas estas comprobaciones no surten ningún efecto, sustituya el circuito electrónico (instalador).

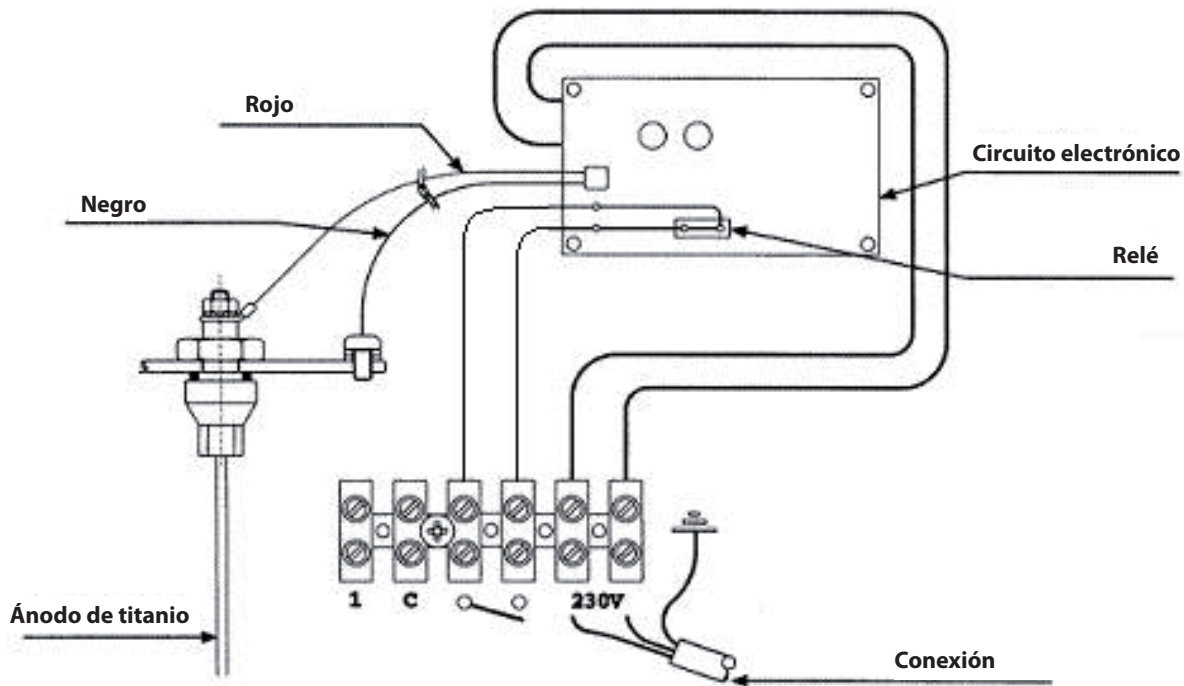
2) El testigo **ROJO** está encendido :

- compruebe si el depósito está lleno de agua (en caso contrario, llénelo para poder realizar las siguientes comprobaciones),
- compruebe si el conector rápido está bien situado (en caso contrario, sitúelo correctamente),
- compruebe si el cable de conexión del electrodo (que entra en el dedo frío de la base) está bien conectado (se puede estirar ligeramente desde arriba para asegurarse de su buena conexión) (en caso contrario, sustituya la base con el electrodo),
- compruebe si el cable de conexión con el depósito está bien conectado al mismo (en caso contrario, conéctelo correctamente),
- compruebe que los dos cables que salen del conector rápido no estén deteriorados, pelados, etc., (en caso contrario sustituya la base con el electrodo),
- si todas estas comprobaciones no surten ningún efecto, sustituya el circuito electrónico (instalador).

Solicite la intervención del instalador.

Esquema de cableado

ATENCIÓN: EL CIRCUITO ELECTRÓNICO DEBE FUNCIONAR EXCLUSIVAMENTE CON 230 V.



MANTENIMIENTO Y CONSERVACIÓN

CORTE LA CORRIENTE ELÉCTRICA ANTES DE REALIZAR CUALQUIER INTERVENCIÓN EN EL APARATO

Todas las operaciones debe realizarlas un técnico instalador autorizado.

Le recomendamos que suscriba un contrato de mantenimiento y que piense en sustituir el grupo de seguridad cada cinco años como máximo en caso necesario.

Cada año (dos veces al año si el agua está tratada con un ablandador), deberá vaciar el depósito para comprobar el buen funcionamiento del ánodo Protech.

Acuda a un instalador de confianza para realizar estas operaciones

Limpieza exterior

Las partes externas del depósito deben limpiarse con un paño húmedo y productos adecuados de venta en tiendas. En cualquier caso, se desaconseja el uso de productos abrasivos, disolventes, gasolinas, alcoholes, etc.

Vaciado

Desenchufe el calentador de la alimentación hidráulica.

Abra el grifo de agua caliente para que entre el aire.

Abra la llave de vaciado del grupo de seguridad.

Limpieza de acumulaciones de cal

En presencia de aguas muy duras, es aconsejable limpiar las acumulaciones de cal cada dos años.

Para realizar esta operación, primero es necesario vaciar el calentador y desmontar la brida superior para poder acceder al interior. A continuación, utilice un aspirador y un cepillo de plástico o de madera (para eliminar los sedimentos más resistentes). Limpie de nuevo y aclare con un chorro de agua.

Durante la limpieza, procure no dañar la capa de esmalte que sirve de protección interna del depósito.

Vuelva a montar la brida superior colocando una nueva junta y llene el depósito comprobando que no haya fugas.

LÍMITE DE LA GARANTÍA

La garantía sólo es válida si el aparato ha sido instalado por un técnico instalador autorizado.

Quedan excluidos de la garantía los fallos debidos a :

condiciones ambientales anormales :

- Situación en un lugar a la intemperie o expuesto a las heladas.
 - Alimentación con agua de lluvia, pozos o con criterios de agresividad particularmente anormales y no conformes con las normas nacionales y normativas vigentes.
 - La garantía se limita a la sustitución o reparación del aparato y de los componentes que hayan sido calificados como defectuosos de origen. Si es preciso, la pieza o el producto deberá ser devuelto a una de nuestras fábricas sólo después del acuerdo previo de nuestros departamentos técnicos. Los costes de mano de obra, transporte, embalaje y desplazamiento irán a cargo del usuario. La sustitución o la reparación de un componente de un aparato en ningún caso dará lugar a indemnización alguna.
 - Daños varios ocasionados por golpes o caídas durante la manipulación después de la entrega de fábrica.
 - En particular, daños por agua que hubieran podido evitarse con una reparación inmediata del calentador.
- La garantía sólo es aplicable al calentador y a sus componentes con exclusión de todo o parte de la instalación eléctrica o hidráulica del aparato.
- Corriente eléctrica con sobretensiones importantes (en caso de instalación de un kit eléctrico).

Una instalación no conforme con la reglamentación, con las normas nacionales en vigor y con las reglas del oficio.

En particular :

- Ausencia o montaje incorrecto del grupo de seguridad.
- Montaje de un grupo de seguridad no conforme con las normas nacionales en vigor y utilización de un grupo de seguridad usado en la instalación de un calentador nuevo.
- Modificación del ajuste del grupo de seguridad rompiendo el precinto de plomo.
- Corrosión anormal debida a una conexión hidráulica incorrecta (contacto directo hierro - cobre).
- Conexión eléctrica defectuosa no conforme con las normas de instalación nacionales en vigor, toma de tierra incorrecta, sección de cable insuficiente, no seguimiento de los esquemas de conexión recomendados, etc., (en caso de instalación de un kit eléctrico).
- Conexión del aparato a la corriente sin un llenado previo (calentamiento en seco).

Un mantenimiento insuficiente :

- Incrustaciones de cal anormales en los elementos de calor y en los órganos de seguridad.
- Ausencia de mantenimiento del grupo de seguridad que da lugar a sobrepresiones (véase el manual).
- Carrocería sometida a agresiones externas.
- Modificación de los equipos de origen sin autorización del fabricante o utilización de piezas de recambio no catalogadas por el fabricante.
- Falta de mantenimiento del aparato y, en particular, falta de sustitución del ánodo dentro de plazo útil (véase el apartado "MANTENIMIENTO").

Recomendaciones

En las regiones donde el agua tiene mucha cal, el uso de un ablandador no conlleva la anulación de la garantía siempre que dicho ablandador esté ajustado de conformidad con las reglas del oficio, se revise y se realice un mantenimiento regular del mismo. En particular: la dureza residual no puede ser inferior a 12°F.

NOTES
NOTES
NOTE
NOTA'S
NOTAS
OBSERVAÇÕES

Ariston Thermo Group
Viale Aristide Merloni 45
60044 FABRIANO (AN)
Italy
T. +39 0732 6011
F. +39 0732 602331
E.marketing@aristonthermo.com
www.aristonthermo.com